

**KBA AKTIV**

**Kontakt- und Beratungsstelle Alter**  
Telefon 237 65 65

**Sozialberatung**

**AHV-BROSCHÜRE**  
Welche Leistungen kann ich von der AHV erwarten?

**ERBSCHAFTSFIDEL**

«Erben und vererben» weist Ihnen den Weg  
**AUSGERANNT? RATLOS?**  
Gesprächsgruppe für Betreuende Angehörige

**Begleitung**

**ENTLASTUNG IN DER BETREUUNG**  
Wir unterstützen Sie stundenweise in der Betreuung Ihrer Angehörigen

**HAUSNOTRUFTELEFON**

Die Taste für die schnelle Hilfe  
**HILFE FÜR SENIoren IN HAUS UND GARTEN**  
Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, kleinen Reparaturen, Räumarbeiten usw.

**PFLIEGEVEREINBARUNG**

Für die Betreuung Ihrer Angehörigen sind klare Abmachungen sehr wichtig. Wir haben eine Mustervereinbarung abzugeben und informieren Sie gerne.

**Begegnung**

**KONTAKTBÖRSE**

Vermittlung von Angebot und Nachfrage für Hobbys, Jassen, Fremdsprachen usw.

**MITTAGSTISCH - AUS NANAS KOCHTOPF**

Donnerstag, 18. Mai, 12 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Hildas Piccata, Spaghetti und Salat. Bitte um Voranmeldung.

**Bewegung**

**WALKING**

Die Fitnesslust auch für Ältere - in Schaan.

**FITGYMNASTIK**

zur Stärkung der Knochensubstanz - in Balzers, Eschen, Schaan, Triesen, Triesenberg, Vaduz

**INTERNATIONALE VOLKSTÄNZE**

in Vaduz und Nendeln

**MÄNNERTURNEN**

in Schellenberg und Vaduz

**SCHWIMMEN, WASSERGYMNASTIK**

Bewegung im Wasser in Eschen, Schaan und Triesen.

**Für Sie im Dienst**

**Familienhilfe/Hauspflege**

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 39 45

**Gemeindekrankenpflege**

Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen/Triesenberg	Tel. 392 19 50
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 22 26

**Haushilfedienst für Betagte**

Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 45 81 / 373 41 90

**Mahlzeitendienst**

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 69 06
Vaduz	Tel. 232 42 78
Schaan	Tel. 232 23 67
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. 373 23 86
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 45 81

\* Organisation durch die freiwilligen Helfer

**BRIEFFREUNDSCHAFTEN**

Chihiro, eine 16jährige Schülerin aus Japan, möchte auf dem Weg der Brieffreundschaft mehr über Liechtenstein und seine Menschen kennenlernen. Zu ihren Hobbies gehören Briefschreiben, Musik, Sprachen. Interessierte schreiben an Chihiro Komatsuzaki, 4484-38 Sakado-cho, Mito City Abaraki, 310-0841 Japan.

Wang Yongjian, ein Philatelist aus China, interessiert sich sehr für Briefkontakte mit Briefmarkenfreunden aus Liechtenstein, mit denen er philatelistische Sammlerstücke austauschen möchte. Schreiben Sie an Wang Yongjian, Giefang-Strasse 1-23, Chengdu, Volksrepublik China.

**Seniorenwanderungen**

Regelmässig informieren wir unsere Leserschaft über die Aktivitäten des Alpenvereins. Darüber hinaus werden die LAV-Seniorenwanderungen aber auch jeweils im Radio-L-Veranstaltungskalender um 9.15 und um 11.15 Uhr angekündigt, über Ganztagswanderungen wird am Vortag auch um 16.15 Uhr informiert.

**750. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgeniesser**

Am Gründonnerstag kann der Alpenverein die 750. Senioren-Wanderung im 15. Wanderjahr durchführen. Damit auch die Gipfelgeniesser und die Dienstag- und Freitagwanderer ihren Spass daran haben, gibt es eine leichte Wanderung vom Postamt in Balzers an der Burg Gutenberg vorbei, durchs Riet in die Iradug - Mariahilfstrasse - Familiengärten - Sportanlagen - Rheinauen-Wanderweg bis zur Mühlestrasse - Stötz - Ramschwagweg - Balzner Allmend - Eggerswald mit Ziel St. Katharinabrunnen. Abkürzungen sind jederzeit möglich. Am Grillplatz erwartet uns Heini Brunhart mit seinen bekannt guten Servalats und Bratwürsten. Wir freuen uns, wenn der Gemeindevorsteher von Balzers, Othmar Vogt, und die Gemeinderätin Ruth Fuchs uns die Ehre geben. Gleichzeitig möchten wir die Postautohalter und den Postautodienst herzlich

einladen, ebenso die Vertreter vom Liechtensteiner Volksblatt. Ohne den günstigen und unkomplizierten Postautodienst und die Veröffentlichung der Wanderungen in den Zeitungen hätten wir es nicht auf 750 Wanderungen gebracht.

Treffpunkt: 9Donnerstag, den 20. April um 13.15 Uhr beim Postamt in Balzers. Ab Schaanwald mit dem «Oldtimer» um 12.27 Uhr - ab Schaan zusätzlich mit dem Postauto-Beiwagen um 12.49 Uhr. Auskunft: Agnes Schuler, Tel. 384 15 41.

**585. Seniorenwanderung**

Am Dienstag in der Karwoche starten die Senioren in Vorderschellenberg. An der Burgruine vorbei zur St.-Georgs-Kapelle in Hinterschellenberg. Bevor der Rückweg über den Gantenstein angetreten wird, ist Einkehr im «Löwen» angesagt. Treffpunkt: Dienstag, den 18. April 2000, um 13.17 Uhr bei der Post in Bendern (ab Schaan 13.10 Uhr zur Weiterfahrt nach Schellenberg). Wanderleiterin: Sofie Kaiser, Tel. 373 10 59.

**347. Freitagwanderung**

Die Freitagwanderung fällt aus. Dafür wandern wir am Donnerstag (gekürzte Strecke) mit den Gipfelstürmern. Treffpunkt: Gründonnerstag um 13.15 Uhr beim Postamt in Balzers. Auskunft Ida Moritz, Tel. 384 24 61. (LAV/a.s.)



**HAUS GUTENBERG**

**MITTE FINDEN  
VERSÖHNUNG LEBEN**

ANMELDUNGEN UND AUSKUNFTEN: TEL: 388 11 33, FAX 388 11 35  
E-Mail: gutenberghaus@haus-gutenberg.li - Online: www.haus-gutenberg.li

**GRÜNDONNERSTAG, 20. APRIL, 20.00 UHR, BIS OSTERMONTAG, 24. APRIL, 14.00 UHR**

**Ostertreffen 2000**  
Farbe bekennen - Für Junge und Junggebliebene ab 16 Jahren mit P. Bauser und das Oster-Team

**SAMSTAG, 29. APRIL, 10 UHR, BIS SONNTAG, 30. APRIL, 16 UHR**

**Die Kraft spiritueller Musik**  
Selbsterfahrung mit dem Medium des Bach'schen Kantaten- und Instrumentalwerkes mit Matthias Witzel, Fachpsychologe für Psychotherapie FSP und Musiktherapeut.

**SAMSTAG, 6. MAI, 18 UHR BIS SONNTAG, 7. MAI, 15.45 UHR**

**Der Komiker in Dir geht nach draussen**  
Ein Workshop der Humorwerkstatt mit Alfred Gerhards (Globo), Komiker, Trainer und Berater für Kommunikation und Körpersprache

**MONTAGS, 8./22. MAI UND 5./19. JUNI, 20 UHR**

**Gibt es trotzdem etwas zu lachen?**  
Vier Abendveranstaltungen mit Ludwik Zink, Saletinerpater

**MITTWOCHS, 10./17./31. MAI, 19.30 UHR**

**Wer bist Du, Maria?**  
Drei biblische Abende im Marienmonat Mai mit Alfons Bauser.

**FREITAG, 12. MAI, 19.30 UHR**

**Das Gutenberg-Gespräch**  
Schuldenkrise und Entschuldung - internationale und menschliche Herausforderung unter der Leitung von Pater Alfons Bauser.

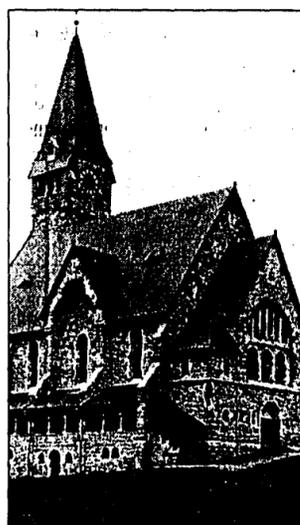
**Was wir noch bieten:**

Angenehme Schulungsräume, gute Atmosphäre, feines Essen, Übernachtungsmöglichkeiten und vieles mehr...  
**Für wen?:** Gruppierungen aus Wirtschaft, aus kirchlichen und staatlichen Organisationen, Schulen und Vereinen.

**Gottesdienste in Liechtenstein**

**Katholische Gottesdienste**

- Sonntag, 16. April 2000**
- BALZERS**  
18.00 Uhr Vorabend messa italiana in Mariahilf; 18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10.00 Uhr
  - BENDERN-GAMPRIN**  
18.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr
  - ESCHEN**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr
  - MAUREN**  
7.30, 9.30 Uhr
  - NENDELN**  
18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
  - PLANKEN**  
18.30 Uhr Vorabend; 10.00 Uhr
  - RUGGELL**  
19.30 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr
  - SCHAAN**  
Pfarrkirche: 18 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr  
Kloster St. Elisabeth: 11.00 Uhr



Kirche Balzers

- SCHAANWALD**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.15 Uhr
- SCELLENBERG**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr
- TRIESEN**  
Pfarrkirche: 19.00 Uhr Vorabend; 10.00 Uhr  
Marienkapelle: 8.15, 19.00 Uhr
- TRIESENBERG**  
Pfarrkirche: 9.30, 19.15 Uhr  
Steg: 9.00 Uhr  
Masescha: 10.30 Uhr  
Malbun: 17.30 Uhr Vorabend
- VADUZ**  
Pfarrkirche: 18.30 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr  
St. Josef, Ebenholz: 10.45 Uhr
- GOTTESDIENST IN ITALIENISCH**  
18.00 Uhr Vorabend in Mariahilf Balzers  
10.30 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan.

- GOTTESDIENST IN SPANISCH**  
9.15 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
- GOTTESDIENST IN PORTUGIESISCH**  
10.30 Uhr in der Muttergotteskapelle in Triesen
- GOTTESDIENST IN KROATISCH**  
12.15 Uhr in der kath. Pfarrkirche in Buchs
- EVANGELISCHE KIRCHE VADUZ-EBENHOLZ**  
Sonntag, 16. April 2000  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer Dr. André Ritter.
- EVANGELISCH-LUTH. KIRCHE VADUZ-BARTLEGROSCH**  
Sonntag, 16. April 2000  
Palmsontag  
9.30 Uhr Gottesdienst in der Johannes-Kirche Schaaner Str. 22, Vaduz. Predigt: Jes. 50, 4-9 (Pfar. G. Daub) gleichzeitig Kindergottesdienst

**IM NOTFALL**

- Notrufnummern**
- Polizei 117
  - Feuerwehr 118
  - Sanitätsnotruf 144
- 24-Stunden-Notruf, gilt auch für LRK-Rettungsdienst!
- Ärztlicher Dienst**
- ab Samstag, 8.00 Uhr  
Dr. Roland Flatz, Ruggell  
Telefon 373 33 35
  - ab Sonntag, 8.00 Uhr  
Dr. Arthur Jehle, Eschen  
Telefon 373 63 63
- Zahnärztlicher Dienst**
- Samstag und Sonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
Dr. med. dent. Alban Vogt  
Junkerriet 3, 9496 Balzers  
Telefon 384 11 71
- Apothekendienst**
- Schlossapotheke Vaduz  
Telefon 233 25 30  
(10.00 - 11.30 Uhr)
- AIDS-Hilfe Liechtenstein**
- Im Malarsch 4 - Schaan  
Telefon 232 05 20  
Mo bis Fr 9.00 bis 12.00 Uhr und gemäss Telefonbeantworter

- Parkinson-Selbsthilfegruppe**  
Auskünfte ab 18.00 Uhr unter Tel. 232 92 35 (Yvonne Odoni)  
Treffpunkt: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15.00 Uhr im Betagtenwohnheim in Vaduz
- Kontakt- und Beratungsstelle ALTER**  
Beratung und Information  
Telefon 237 65 65
- Al-Anon-Gruppe**  
Angehörige von Alkoholkranken  
Treffpunkt: Montag um 20 Uhr im Dachgeschoss Postgebäude Schaan  
Kontakttelefon: 081 / 740 13 24
- EA Emotions Anonymous**  
Selbsthilfegruppe für seelische Gesundheit. Treffpunkt jeden Freitag, 20 Uhr, Postgebäude Schaan, 3. Stock, Kontakt-Tel.-Nr. 268 39 48
- Sorgetelefon für Kinder**  
233 31 31
- Die dargebotene Hand**  
Telefonseelsorge Telefon 143
- Frauenhaus Liechtenstein**  
Tag und Nacht während der ganzen Woche erreichbar - Tel. 232 45 70

- Krebshilfe Liechtenstein**  
Im Malarsch 4, Schaan, Tel. 233 18 45  
Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
- Krebstelefon 0800 55 88 38**  
Gratis und anonym. Informations- und Beratungsdienst zum Thema Krebs (Mo-Fr von 16 bis 19 Uhr)
- Bestattungsdienste**  
Bestattungsdienst Bemax, Schaan  
Tel. 233 49 50  
Bestattungsdienst P. Marxer, Bendern  
Tel. 373 12 82  
Kintra, Bestattungsdienst,  
Tel. 392 37 33
- Amt für Soziale Dienste**  
Tel. 236 72 82 oder 236 72 42 (erreichbar während den üblichen Bürozeiten)
- Selbsthilfegruppen im FL**  
Kontaktstelle der SHG/FL  
Postfach 1 : 9494 Schaan  
Telefon 079 / 419 18 02
- Diabetes-Beratungsstelle**  
Jonaboda/Postgebäude  
9497 Triesenberg, Tel. 075 / 262 00 02  
Beratungen nach telef. Vereinbarung. Die Beratungsstelle ist jeweils am Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

- Kontakt- und Beratungsstelle**  
Ökumenische Arbeitsgruppe «Neue religiöse Bewegung» (Sektenberatung) Ursula Jaquemar, 9485 Nendeln, Tel. 075 / 373 76 10
- Gasversorgung**  
Störungsdienst Telefon 233 35 55
- LGGA Antennen-Anlage**  
Störungsdienst Telefon 232 88 77
- Notschlachtlokal**  
Notfallmetzger täglich rund um die Uhr unter Tel. 373 40 40
- Stromversorgung**  
Liechtensteinische Kraftwerke  
Telefon 233 37 33
- Pannendienst TCS Telefon 140**  
14. bis 21. April 2000  
Nachtabschleppdienst ab Freitag 16.00 Uhr und Tagesdienst Samstag und Sonntag:  
Marxer Heinrich, Nendeln  
Telefon Geschäft: 373 12 88  
Privat: 373 34 18  
Natel: 079/418 23 77